

/// PARKSIDE



AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR PDWE 8 C3 DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT PDWE 8 C3 UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE PDWE 8 C3

(GB) (IE) (NI) (MT)

AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(IT) (CH) (MT)

UNITÀ DI MANUTENZIONE PER ARIA COMPRESSA

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

UNIDADE DE MANUTENÇÃO DE AR COMPRIMIDO

Tradução das instruções originais

(DE) (AT) (BE) (CH)

DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

PERSLUCHT- ONDERHOUDSEENHEID

Vertaling van de originele instructies

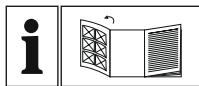
(ES)

UNIDAD DE MANTENIMIENTO NEUMÁTICA

Traducción de las instrucciones originales

IAN 494762_2504

(DE) (AT) (CH) (FR) (ES) (IT)
(MT) (PT) (GB) (IE) (NI) (BE) (NL)



(GB) (IE) (NI) (MT) Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

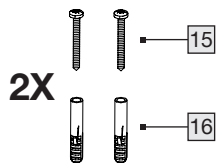
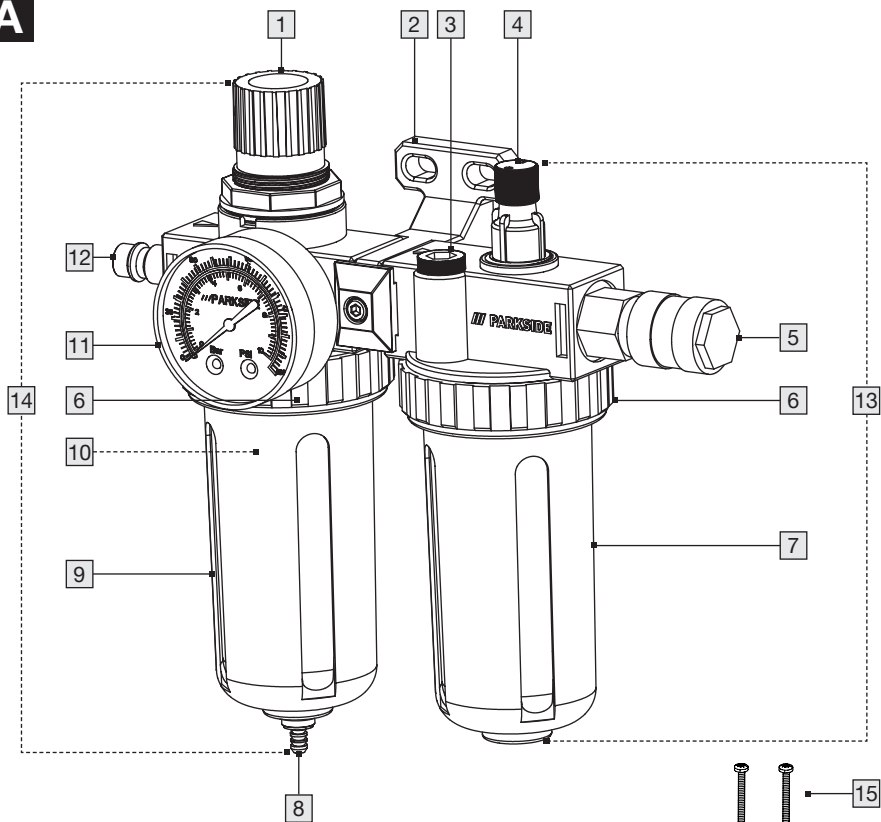
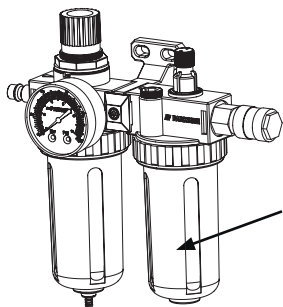
(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT) Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

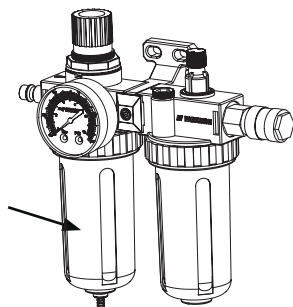
(ES) Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT) Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB/IE/NI/MT	Translation of the original instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13
FR/BE/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	23
NL/BE	Vertaling van de originele instructies	Pagina	33
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	41
ES	Traducción de las instrucciones originales	Página	51
PT	Tradução das instruções originais	Página	61

A**B**

MAX.
DRUCKLUFTÖL
PNEUMATIC
OIL
HUILE
PNEUMATIQUE
MIN.

C

MAX.
KONDENSAT
CONDENSATE
CONDENSAT

1. Introduction	6
1.1 Intended Use	6
1.2 Scope of Delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical Data	6
2. General safety instructions	7
2.1 Safety instructions for the use of compressed air equipment	7
3. Preliminary Measures prior to Starting Up	8
3.1 Wall mounting	8
3.2 Filling the oil nebuliser unit	8
4. Commissioning	8
4.1 Setting the working pressure	8
4.2 Filter unit	9
4.3 Condensate drain	9
4.4 Oil mist unit	9
5. Maintenance, cleaning and storage	10
6. Disposal	10
6.1 Environmental compatibility and Material disposal	11
7. ROWI Germany GmbH Warranty	11
8. Service	12

AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR PDWE 8 C3

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are an integral part of this product. It contains important instructions for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the specified areas of application. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

1.1 Intended Use

This unit is used to lubricate the compressed air for pneumatic tools and filters condensate from the compressed air during this process. Do not use this compressed air maintenance unit in explosive environments. Avoid working in environments where substances such as flammable gases, liquids and paint and dust mists are present. Any other use or modification of the unit is considered improper, involves considerable risk of accident and is also not permitted. We accept no liability for damage resulting from improper use. The unit is intended for private use only and may not be used for commercial or industrial purposes.

1.2 Scope of Delivery

- 1 Air Filter Regulator & Lubricator including connections
- 2 Mounting screws
- 2 Dowels
- 1 Instruction manual






1.3 Equipment

- 1 Compressed air regulator
- 2 Wall bracket
- 3 Oil refill inlet
- 4 Oil passage screw
- 5 Quick coupling
- 6 Locking ring
- 7 Container for compressed air oil
- 8 Drain valve
- 9 Condensate collector
- 10 Filter insert
- 11 Compressed air manometer
- 12 1/4" plug nipple (pre-assembled)
- 13 Oil fogger unit
- 14 Filter unit
- 15 Mounting screws
- 16 Dowels

1.4 Technical Data

Working pressure: max. 8 bar

Explanations of all symbols

	<p>WARNING Read the operating instructions before commissioning.</p>
	<p>Wear eye protection</p>
	<p>Wear respiratory protection</p>
	<p>Wear hearing protection</p>
	<p>Wear protective gloves</p>

2. General safety instructions



Read all safety notes and instructions.



Failure to comply with the safety information and instructions can cause serious injury and/or damage to property.

Keep all safety notes and instructions for future reference!

- This appliance can be used by persons aged 16 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- In conjunction with a compressor, the compressed air maintenance unit is used for the maintenance and care of your compressed air tools. The compressed air maintenance unit may only be used with an air compressor. When using the unit, observe the technical data of the connected tools and check them regularly during use.
- Part of the intended use is also the consideration of the safety instructions contained in the operating instructions.
- Persons who use the compressed air maintenance unit and carry out maintenance work are obliged to familiarise themselves with it. Furthermore, they must be informed about potential dangers. The applicable accident prevention regulations must be observed correctly and conscientiously.

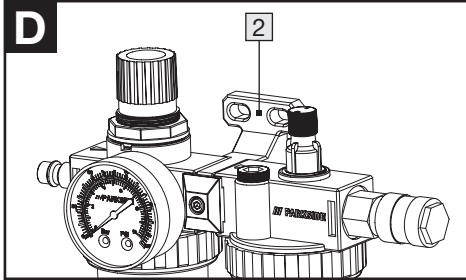
2.1 Safety instructions for the use of compressed air equipment

- **RISK OF INJURY!** Disconnect the compressed air supply before tool changes, adjustment and maintenance work.
- When loosening a connection, always hold the compressed air hose firmly in your hands. The whipping recoil of the compressed air hose can cause injuries.
- The compressed air maintenance unit must be installed before it can be safely put into operation.
- The compressed air maintenance unit may only be connected to a compressed air source that does not exceed the working pressure of 8 bar.
- Do not place the compressed air lines near heat, oils, heat and sharp edges.
- The compressed air maintenance unit may only be operated in conjunction with an air compressor. The use of other sources of compressed air, such as a compressed air cylinder, is prohibited. There is a risk of fire and/or explosion.
- Make sure that you keep children and persons with limited physical or mental abilities away from the compressed air maintenance unit and from connected compressed air tools.
- When carrying out maintenance, adjustment and repair work, always disconnect the compressed air maintenance unit from the compressed air supply first.
- Only use the compressed air maintenance unit if it is in immaculate condition. If in doubt, first consult a specialist before use.
- Only have repairs carried out by qualified specialists.

3. Preliminary Measures prior to Starting Up

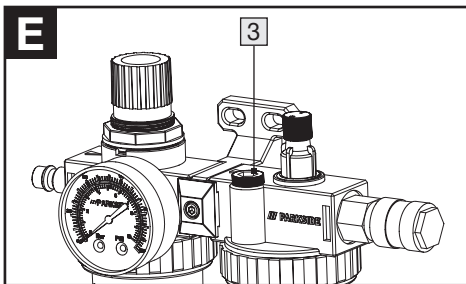
3.1 Wall mounting

- For wall mounting, use the wall bracket **2** for marking on the wall and for screwing with the supplied mounting material (see scope of delivery, Fig. D).



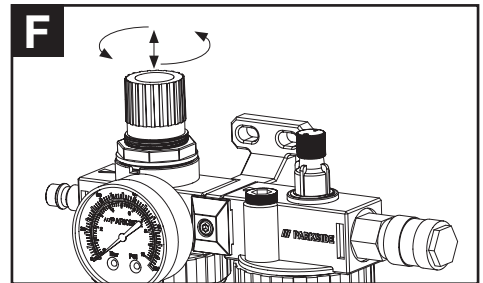
3.2 Filling the oil nebuliser unit

- Unscrew the oil refill inlet **3** anti-clockwise using a suitable tool (see Fig. E). Fill the oil reservoir **7** with suitable compressor oil until the maximum mark is reached (see Fig. B on the fold-out page).
- Then turn the oil refill inlet **3** anti-clockwise to tighten.



4. Commissioning

- Connect the compressed air supply line of the tool to be connected to the quick coupling **5** of the compressed air maintenance unit. A triangle „▶“ on the surface of the unit indicates the direction of flow of the compressed air.
- First release the lock by pulling the compressed air regulator **1** upwards (see fig. F).
- Set the compressed air regulator **1** to the lowest level by turning it anticlockwise. The desired settings are adopted by pressing the compressed air regulator **1** down.
- Connect the compressed air supply line of the compressed air source to the plug nipple **12** of the compressed air maintenance unit. Directly at the inlet there is a triangle „▶“ on the surface indicating the direction of flow of the compressed air.



4.1 Setting the working pressure

After connecting the compressed air maintenance unit to a compressed air source, you can set the desired operating pressure using the compressed air regulator **1**.

The working pressure of the compressed air source is indicated on the compressed air manometer **11**.

- First release the lock by pulling the compressed air regulator **1** upwards (see fig. F).

- Turning counterclockwise reduces the pressure. Turning clockwise increases the pressure.
- Lock the setting by pressing the compressed air regulator **1** down.

4.2 Filter unit

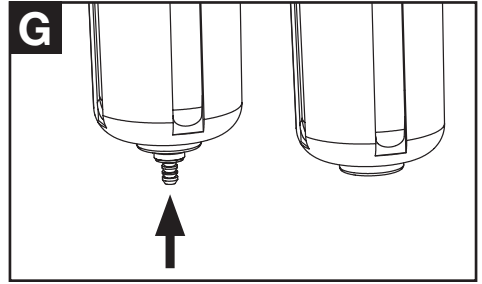
- The filter unit **14** is linked to the compressed air regulator **1**. The maximum working pressure is 8 bar and the operating pressure is adjustable from 0.5 - 8 bar. The filter unit **14** is used to filter condensate and stores the condensate in the condensate collection tank **9**.
- You can check the condensate level through the transparent viewing surfaces (see fig. C on the fold-out page). The stored condensate can be drained via the drain valve **8**.

4.3 Condensate drain

- It is prohibited to use the filter unit **14** without the condensate collection tank **9** mounted.

NOTE

- Make sure that the compressed air maintenance unit has been disconnected from the compressed air source before emptying the condensate collection container **9**. Otherwise the collected condensate may spray out uncontrolled.
- The drain valve **8** opens as soon as it is disconnected from the compressed air.
- To empty the stored condensate from the condensate - collection container **9**, use an appropriate container.
- Press from below against the drain valve **8** (see fig. G), this opens and the condensate flows into the container.



4.4 Oil mist unit

The oil fogger unit **13** is linked to the filter unit **14**. Its function is to oil the filtered compressed air.

You can check the fill level of the oil reservoir **7** through the viewing surfaces. Only use suitable oil for this compressed air maintenance unit.

- Remove the maintenance unit from the compressed air source before adding oil.
- Turn the oil passage screw **4**, which is mounted on the sight glass, clockwise ("-") to decrease the required amount of oil. Turn it anticlockwise ("+") to increase the amount of oil.
- The integrated sight glass enables constant monitoring of the filtered compressed air.
- To refill oil, unscrew the screw of the oil refill inlet **3** with a suitable Allen key. Fill the reservoir using a suitable funnel and then tighten the screw again with the spanner.

Error	Cause	Solution
The lubrication is not sufficient.	Oil passage screw [4] is closed too far in the direction (" - ").	Increase the amount of oil.
	The compressed air oil quantity is too low, i.e. below the minimum filling quantity.	Pour more oil into the oil reservoir [7]. Pay attention to the maximum filling quantity.
The operating pressure of the compressed air is too weak.	The pressure regulator [1] is turned too tight.	Increase the pressure.

5. Maintenance, cleaning and storage

WARNING! RISK OF INJURY! Disconnect the unit from the compressed air source before carrying out maintenance work.

NOTE

The compressed air maintenance unit must be serviced and overhauled regularly for proper functioning and to comply with safety requirements. Improper and incorrect operation can lead to failures and damage to the unit.

- Never use abrasive and/or scratching cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the compressed air maintenance unit.
- Make sure that water never gets inside the oiler.

- Make sure that the housing and the inside of the compressed air maintenance unit remain free of dust and dirt. To do this, regularly wipe the compressed air maintenance unit with a clean cloth.
- Clean the compressed air maintenance unit and the connections at regular intervals with a damp cloth.
- Empty the condensate collection container [9] of the compressed air maintenance unit at regular intervals. To do this, press the drain valve [8] (see fig. G) on the underside upwards. Note that the compressed air maintenance unit must be pressure-free for safety. Disconnect the compressed air maintenance unit from the compressed air source. The release valve [8] opens as soon as it is disconnected from the compressed air.

6. Disposal

- The pneumatic power tool, accessories and packaging* should be recycled in an environmentally friendly manner.
- For information on how to dispose of the discarded machine and accessories, please contact your local council or town/city administration.



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centers.



These logos are only valid for Spain.





The Triman logo is valid in France only.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composites.

6.1 Environmental compatibility and Material disposal

Lubricating oil must not get into the soil, water or waste water. Lubricating oil is special waste that must be disposed of accordingly. Observe the local regulations. Dispose of the lubricating oil as well as packaging containing residues at your local collection point, petrol station or oil dealer.

* Non-contaminated or cleaned packaging can be recycled.

7. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of

the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of

misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 494762_2504) available as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the item number.
- If functional errors or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or email.
- You can then send a product that has been identified as defective to the service address provided, enclosing the proof of purchase (receipt) and details of the defect and when it occurred, free of postage.



You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to find the operating instructions. Enter the item number (IAN) 494762_2504 to access the operating instructions for your item.

8. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 494762_2504

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Einleitung	14
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	14
1.2 Lieferumfang	14
1.3 Ausstattung	14
1.4 Technische Daten	14
2. Allgemeine Sicherheitshinweise	15
2.1 Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten	15
3. Vor der Inbetriebnahme	16
3.1 Wandmontage	16
3.2 Befüllen der Ölneblereinheit	16
4. Inbetriebnahme	16
4.1 Einstellen des Arbeitsdrucks	17
4.2 Filtereinheit	17
4.3 Kondensatablass	17
4.4 Ölneblereinheit	17
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	18
6. Entsorgung	19
6.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung	19
7. Garantie der ROWI Germany GmbH	19
8. Service	21

DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT PDWE 8 C3

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Ölen der Druckluft für Druckluftwerkzeuge und filtert währenddessen Kondensat aus der Druckluft. Benutzen Sie diese Druckluft-Wartungseinheit nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Vermeiden Sie das Arbeiten in Umgebungen, in denen sich Substanzen wie entflammbare Gase, Flüssigkeiten und Farb- und Staubnebel befinden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß, birgt erhebliche Unfallgefahren und ist außerdem nicht gestattet. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und darf weder kommerziell noch industriell genutzt werden.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluft-Wartungseinheit inklusive Anschlüsse
- 2 Montageschrauben
- 2 Dübel
- 1 Bedienungsanleitung





1.3 Ausstattung

- 1 Druckluftregler
- 2 Wandhalter
- 3 Ölnachfülleinlass
- 4 Öldurchlassschraube
- 5 Schnellkupplung
- 6 Verschlussring
- 7 Behälter für Druckluftöl
- 8 Ablassventil
- 9 Kondensat-Sammelbehälter
- 10 Filtereinsatz
- 11 Druckluftmanometer
- 12 Stecknippel 1/4" (vormontiert)
- 13 Ölneblereinheit
- 14 Filtereinheit
- 15 Montageschrauben
- 16 Dübel

1.4 Technische Daten

Arbeitsdruck: max. 8 bar

Erläuterungen zu allen Symbolen

	WARNUNG Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Augenschutz tragen
	Atemschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Wartungseinheit zur Wartung und Pflege von Ihren Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Wartungseinheit darf nur mit einem Druckluftkompressor verwendet werden. Beachten Sie während der Verwendung des Gerätes die technischen Daten der angeschlossenen Werkzeuge und überprüfen Sie diese regelmäßig im Laufe der Benutzung.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Personen, welche die Druckluft-Wartungseinheit verwenden und Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet, sich mit dieser vertraut zu machen. Des Weiteren müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.

2.1 Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten

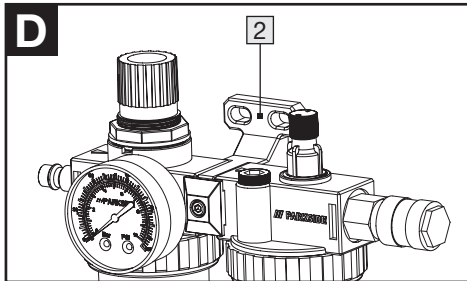
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- Beim Lösen eines Anschlusses unbedingt immer den Druckluftschlauch fest in den Händen halten. Durch den peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauches kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Druckluft-Wartungseinheit muss, bevor sie sicher in Betrieb genommen werden kann, installiert werden.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf nur mit einer Druckluftquelle verbunden werden, die den Arbeitsdruck von 8 bar nicht überschreitet.
- Legen Sie die Druckluftleitungen nicht in die Nähe von Hitze, Ölen, Hitze und scharfen Kanten.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf lediglich in Verbindung mit einem Druckluft-Kompressor betrieben werden. Die Verwendung von anderen Druckluftquellen, wie z. B. einer Pressluftflasche, ist untersagt. Es besteht die Gefahr durch Feuer und/oder einer Explosion.

- Achten Sie darauf, dass Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten von der Druckluft-Wartungseinheit und von angeschlossenen Druckluftwerkzeugen fernhalten.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftversorgung.
- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.

3. Vor der Inbetriebnahme

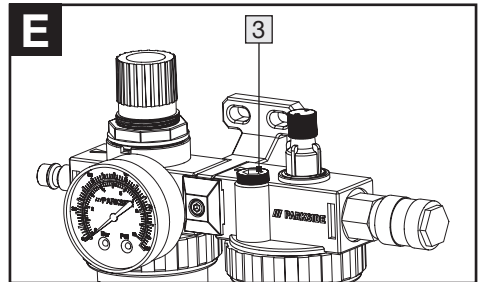
3.1 Wandmontage

- Benutzen Sie zur Wandmontage den Wandhalter **2** zur Markierung an der Wand und zur Verschraubung mit dem mitgelieferten Montagmaterial (siehe Lieferumfang, Abb. D).



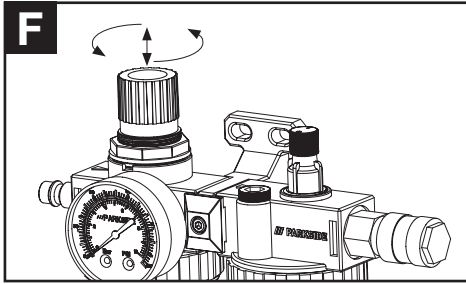
3.2 Befüllen der Ölneblereinheit

- Lösen Sie den Ölnachfülleinlass **3** mit einem geeigneten Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. E). Befüllen Sie den Ölbehälter **7** mit passendem Kompressorenöl soweit, bis die max. Markierung erreicht ist (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- Im Anschluss daran drehen Sie den Ölnachfülleinlass **3** gegen den Uhrzeigersinn fest.



4. Inbetriebnahme

- Schließen Sie die Druckluftzuleitung des anzuschließenden Werkzeuges an der Schnellkupplung **5** der Druckluft-Wartungseinheit an. Ein Dreieck „▶“ auf der Oberfläche des Gerätes zeigt die Fließrichtung der Druckluft an.
- Lösen Sie zuerst die Arretierung, indem Sie den Druckluftregler **1** nach oben ziehen (siehe Abb. F).
- Stellen Sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn den Druckluftregler **1** auf die niedrigste Stufe ein. Die gewünschten Einstellungen werden übernommen, indem Sie den Druckluftregler **1** nach unten drücken.
- Schließen Sie die Druckluftzuleitung der Druckluftquelle am Stecknippel **12** der Druckluft-Wartungseinheit an. Direkt am Eingang befindet sich auf der Oberfläche ein Dreieck „▶“, welches die Fließrichtung der Druckluft angibt.



4.1 Einstellen des Arbeitsdrucks

Nach Anschluss der Druckluft-Wartungseinheit an einer Druckluftquelle, können Sie den gewünschten Betriebsdruck mittels des Druckluftreglers **1** einstellen.

Der anliegenden Arbeitsdruck der Druckluftquelle wird Ihnen am Druckluftmanometer **11** angezeigt.

- Lösen Sie zuerst die Arretierung, indem Sie den Druckluftregler **1** nach oben ziehen (siehe Abb. F).
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Druck reduziert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Druck erhöht.
- Arretieren Sie die Einstellung, indem Sie den Druckluftregler **1** nach unten drücken.

4.2 Filtereinheit

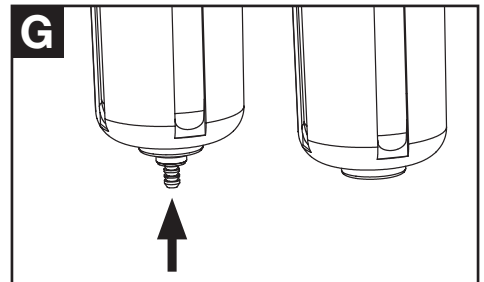
- Die Filtereinheit **14** ist mit dem Druckluftregler **1** verknüpft. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 8 bar und der Betriebsdruck ist von 0,5 - 8 bar regulierbar. Die Filtereinheit **14** wird zum Filtern von Kondensat eingesetzt und speichert das Kondensat im Kondensat - Sammelbehälter **9**.
- Den Füllstand des Kondensats können Sie durch die transparenten Sichtflächen überprüfen (siehe Abb. C auf der Ausklappseite). Das gespeicherte Kondensat kann über das Ablassventil **8** abgelassen werden.

4.3 Kondensatablass

- Die Verwendung der Filtereinheit **14** ohne montierten Kondensat-Sammelbehälter **9** ist untersagt.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass vor dem Entleeren des Kondensat-Sammelbehälter **9** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde. Ansonsten kann das gesammelte Kondensat unkontrolliert herrauspritzen.
- Das Ablassventil **8** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.
- Um das gespeicherte Kondensat aus dem Kondensat - Sammelbehälter **9** zu entleeren, verwenden Sie einen entsprechenden Behälter.
- Drücken Sie von unten gegen das Ablassventil **8** (siehe Abb. G), dieses öffnet sich und das Kondensat fließt in den Behälter.



4.4 Öleblereinheit

Die Öleblereinheit **13** ist mit der Filtereinheit **14** verknüpft. Sie hat die Funktion, die gefilterte Druckluft zu ölen.

Den Füllstand des Ölbehälters **7** können Sie durch die Sichtflächen überprüfen. Verwenden Sie nur passendes Öl für diese Druckluft-Wartungseinheit.

- Entfernen Sie die Wartungseinheit von der Druckluftquelle, bevor Sie Öl nachfüllen.
- Drehen Sie die Öldurchlassschraube **4**, welche auf dem Schauglas montiert ist, im

Uhrzeigersinn („+“), um die erforderliche Menge an Öl zu verringern. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn („-“), um die Ölmenge zu erhöhen.

- Das integrierte Schauglas ermöglicht eine ständige Kontrolle der gefilterten Druckluft.
- Um Öl nachzufüllen, drehen Sie die Schraube des Ölnachfülleinlasses **[3]** mit einem geeigneten Inbusschlüssel ab. Befüllen Sie den Behälter mittels eines passenden Trichters und drehen Sie die Schraube danach wieder mit dem Schlüssel fest.

Fehler	Ursache	Lösung
Die Schmierung ist nicht ausreichend.	Öldurchlassschraube [4] ist zu weit in Richtung („-“) zuge dreht.	Steigern Sie die Ölmenge.
	Die Druckluftölmenge ist zu niedrig, d. h. unterhalb der minimalen Füllmenge.	Gießen Sie mehr Öl in den Ölbehälter [7] . Achten Sie auf die maximale Füllmenge.
Der Betriebsdruck der Druckluft ist zu schwach.	Der Druckregler [1] ist zu stark zuge dreht.	Steigern Sie den Druck.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät von der Druckluftquelle.

HIWEIS

Die Druckluft-Wartungseinheit muss für eine einwandfreie Funktion sowie zur Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.

- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Wartungseinheit beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere des Ölers gelangt.
- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und das Innere der Druckluft-Wartungseinheit staub- und schmutzfrei bleiben. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Wartungseinheit mit einem sauberen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Druckluft-Wartungseinheit sowie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch.
- Entleeren Sie den Kondensat-Sammelbehälter **[9]** der Druckluft-Wartungseinheit in regelmäßigen Abständen. Drücken Sie hierzu das Ablassventil **[8]** (siehe Abb. G) an der Unterseite nach oben. Beachten Sie, dass die Druckluft-Wartungseinheit zur Sicherheit druckfrei sein muss. Trennen Sie die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle. Das Ablassventil **[8]** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.

6. Entsorgung

- Druckluftwerkzeug, Zubehör und Verpackung* sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes samt Zubehörteile erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

6.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

Schmieröl darf nicht ins Erdreich, in die Gewässer oder Abwasser gelangen. Schmieröl ist Sondermüll, der entsprechend entsorgt werden muss. Beachten Sie die örtlichen

Vorschriften. Entsorgen Sie das Schmieröl sowie Verpackungen, die Rückstände enthalten, bei Ihrer lokalen Sammelstelle, Tankstelle oder Ölhändler.

* Nicht kontaminierte bzw. gereinigte Verpackungen können einer Verwertung zugeführt werden.

7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494762_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494762_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

8. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

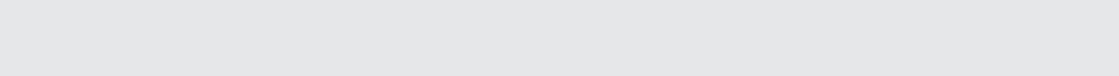
Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 494762_2504

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



1. Introduction	24
1.1 Utilisation conforme	24
1.2 Contenu d'emballage	24
1.3 Équipement	24
1.4 Données techniques	24
2. Consignes générales de sécurité	25
2.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation d'appareils à air comprimé	25
3. Avant la mise en service	26
3.1 Montage mural	26
3.2 Remplissage de l'unité de brumisation d'huile	26
4. Mise en service	26
4.1 Réglage de la pression de travail	27
4.2 Unité de filtration	27
4.3 Purge de condensat	27
4.4 Unité de nébulisation d'huile	27
5. Maintenance, nettoyage et entreposage	28
6. Mise au rebut	29
6.1 Impact environnemental et élimination du matériel	29
7. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France	29
8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique	30
9. Service	32

UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE PDWE 8 C3

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi fait le choix d'un produit de qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Familiarisez-vous avec toutes les recommandations d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement selon la description faite et pour les applications indiquées. Si vous transmettez le produit à un tiers, joignez-y tous les documents le concernant.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil sert à lubrifier l'air comprimé pour les outils pneumatiques et filtre pendant ce temps le condensat de l'air comprimé. N'utilisez pas cette unité d'entretien de l'air comprimé dans un environnement présentant un risque d'explosion. Évitez de travailler dans des environnements où se trouvent des substances telles que des gaz inflammables, des liquides et des brouillards de peinture et de poussière. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme, comporte des risques d'accident considérables et est en outre interdite. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.

1.2 Contenu d'emballage

- 1 Unité de maintenance pneumatique avec raccords
- 2 Vis de montage
- 2 Chevilles

1 Notice d'utilisation






1.3 Équipement

- 1 Régulateur d'air comprimé
- 2 Support mural
- 3 Entrée de remplissage d'huile
- 4 Vis de passage d'huile
- 5 Raccord rapide
- 6 Bague de fermeture
- 7 Réservoir pour huile à air comprimé
- 8 Soupape de vidange
- 9 Collecteur de condensat
- 10 Élément filtrant
- 11 Manomètre à air comprimé
- 12 Mamelon enfichable 1/4" (prémonté)
- 13 Unité de brumisation d'huile
- 14 Unité de filtration
- 15 Vis de montage
- 16 Chevilles

1.4 Données techniques

Pression de travail : max. 8 bar

Explications de tous les symboles

	AVERTISSEMENT Lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Porter une protection oculaire
	Porter une protection respiratoire
	Porter des protections auditives
	Porter des gants de protection

2. Consignes générales de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes âgées de 16 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En combinaison avec un compresseur, l'unité d'entretien à air comprimé sert à l'entretien et à la maintenance de vos outils pneumatiques. L'unité d'entretien à air comprimé ne doit être utilisée qu'avec un compresseur d'air. Pendant l'utilisation de l'appareil, respectez les caractéristiques techniques des outils raccordés et contrôlez-les régulièrement au cours de l'utilisation.
- Le respect des consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi fait également partie intégrante d'une utilisation conforme à l'usage prévu.
- Les personnes qui utilisent le module de maintenance à air comprimé et qui effectuent des travaux de maintenance sont tenues de se familiariser avec celui-ci. Elles doivent en outre être informées des dangers potentiels. Les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents doivent être respectées correctement et consciencieusement.

2.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation d'appareils à air comprimé

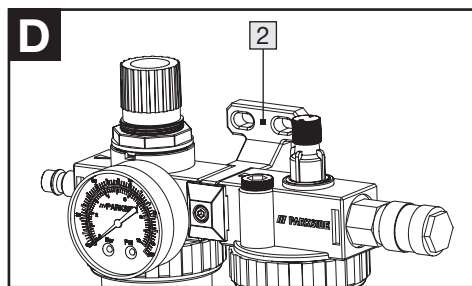
- **RISQUE DE BLESSURE !** Interrompez l'alimentation en air comprimé avant de changer d'outil, de procéder à des réglages ou à des travaux d'entretien.
- Lors du desserrage d'un raccord, il est impératif de toujours tenir fermement le tuyau d'air comprimé dans les mains. Le recul fouettant du tuyau d'air comprimé peut entraîner des blessures.
- L'unité de maintenance à air comprimé doit être installée avant de pouvoir être mise en service en toute sécurité.
- L'unité de maintenance à air comprimé ne doit être reliée qu'à une source d'air comprimé dont la pression de travail ne dépasse pas 8 bar.
- Ne placez pas les conduites d'air comprimé à proximité de chaleur, d'huiles, de chaleur et d'arêtes vives.
- L'unité de maintenance à air comprimé ne doit être utilisée qu'en combinaison avec un compresseur d'air comprimé. L'utilisation d'autres sources d'air comprimé, comme par exemple une bouteille d'air comprimé, est interdite. Il existe un risque d'incendie et/ou d'explosion.

- Veillez à ce que les enfants et les personnes aux capacités physiques ou psychiques réduites soient tenus à l'écart de l'unité de maintenance à air comprimé et des outils pneumatiques raccordés.
- Lorsque vous effectuez des travaux de maintenance, de réglage ou de réparation, commencez toujours par débrancher l'unité de maintenance d'air comprimé de l'alimentation en air comprimé.
- N'utilisez l'unité de maintenance à air comprimé que si elle est en parfait état. En cas de doute, demandez d'abord conseil à un spécialiste avant de l'utiliser.
- Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes qualifiés.

3. Avant la mise en service

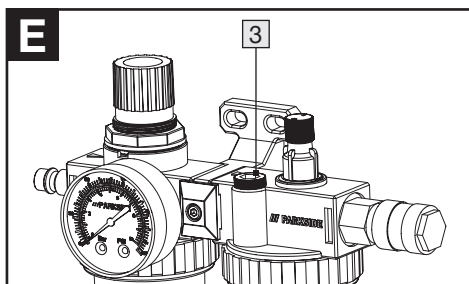
3.1 Montage mural

- Pour le montage mural, utilisez le support mural **2** pour le marquage sur le mur et pour le vissage avec le matériel de montage fourni (voir la livraison, fig. D).



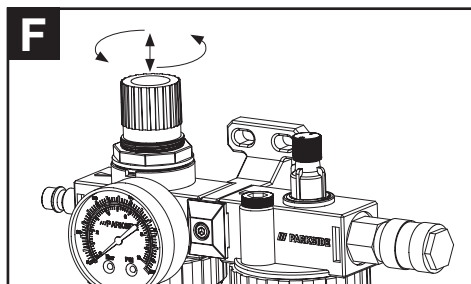
3.2 Remplissage de l'unité de brumisation d'huile

- Desserrez l'entrée de remplissage d'huile **3** à l'aide d'un outil approprié en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir ill. E). Remplissez le réservoir d'huile **7** avec de l'huile pour compresseur adaptée jusqu'à ce que le repère max. soit atteint (voir ill. B sur la page dépliant).
- Ensuite, tournez l'entrée de remplissage d'huile **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4. Mise en service

- Raccorder la conduite d'alimentation en air comprimé de l'outil à raccorder au raccord rapide **5** de l'unité de maintenance à air comprimé. Un triangle „►“ sur la surface de l'appareil indique le sens d'écoulement de l'air comprimé.
- Commencez par débloquer le dispositif en tirant le régulateur d'air comprimé **1** vers le haut (voir fig. F).
- Réglez le régulateur d'air comprimé **1** sur le niveau le plus bas en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les réglages souhaités sont appliqués en appuyant sur le régulateur d'air comprimé **1** vers le bas.
- Raccorder la conduite d'alimentation en air comprimé de la source d'air comprimé au nippes **12** de l'unité de maintenance à air comprimé. Directement à l'entrée se trouve sur la surface un triangle „►“ qui indique le sens d'écoulement de l'air comprimé.



4.1 Réglage de la pression de travail

Après avoir raccordé l'unité de maintenance à air comprimé à une source d'air comprimé, vous pouvez régler la pression de service souhaitée à l'aide du régulateur d'air comprimé **1**.

La pression de travail de la source d'air comprimé s'affiche sur le manomètre d'air comprimé **11**.

- Débloquez d'abord le régulateur d'air comprimé **1** en le tirant vers le haut (voir ill. F).
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pression augmente.
- Bloquez le réglage en poussant le régulateur d'air comprimé **1** vers le bas.

4.2 Unité de filtration

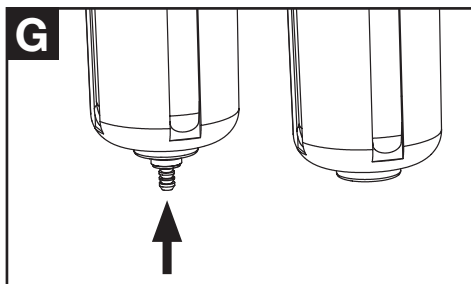
- L'unité de filtration **14** est reliée au régulateur d'air comprimé **1**. La pression de travail maximale est de 8 bar et la pression de service est réglable de 0,5 à 8 bar. L'unité de filtration **14** est utilisée pour filtrer le condensat et le stocker dans le collecteur de condensat **9**.
- Vous pouvez vérifier le niveau de condensat à travers les surfaces de visualisation transparentes (voir ill. C sur la page dépliant). Le condensat stocké peut être évacué par la vanne de vidange **8**.

4.3 Purge de condensat

- Il est interdit d'utiliser l'unité de filtration **14** sans que le collecteur de condensat **9** soit monté.

REMARQUE

- Veillez à ce que l'unité de maintenance à air comprimé soit séparée de la source d'air comprimé avant de vider le collecteur de condensat **9**. Dans le cas contraire, le condensat recueilli peut gicler de manière incontrôlée.
- La vanne de vidange **8** s'ouvre dès qu'elle est déconnectée de l'air comprimé.
- Pour vider l'eau de condensation stockée dans le collecteur d'eau de condensation **9**, utilisez un récipient approprié.
- Appuyez par le bas sur la vanne de vidange **8** (voir ill. G), celle-ci s'ouvre et le condensat s'écoule dans le récipient.



4.4 Unité de nébulisation d'huile

L'unité de brumisation d'huile **13** est reliée à l'unité de filtration **14**. Elle a pour fonction de huiler l'air comprimé filtré.

Vous pouvez vérifier le niveau de remplissage du réservoir d'huile **7** par les surfaces de visualisation. N'utilisez que de l'huile adaptée à cette unité de maintenance à air comprimé.

- Retirez l'unité de maintenance de la source d'air comprimé avant d'ajouter de l'huile.

- Tournez le bouchon de passage d'huile [4], qui est monté sur le hublot, dans le sens des aiguilles d'une montre ("-") pour réduire la quantité d'huile nécessaire. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ("+") pour augmenter la quantité d'huile nécessaire.
- Le hublot intégré permet de contrôler en permanence l'air comprimé filtré.
- Pour faire l'appoint d'huile, dévissez la vis de l'entrée d'appoint d'huile [3] avec une clé Allen appropriée. Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir adapté et resserrez ensuite la vis à l'aide de la clé.

5. Maintenance, nettoyage et entreposage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Débranchez l'appareil de la source d'air comprimé avant de procéder à l'entretien.

REMARQUE

L'unité de maintenance d'air comprimé doit être entretenue et révisée régulièrement pour assurer un fonctionnement parfait ainsi que le respect des exigences de sécurité. Une utilisation non conforme et incorrecte peut entraîner des pannes et des dommages sur l'appareil.

Erreur	Cause	Solution
La lubrification n'est pas suffisante.	La vis de passage d'huile [4] est trop serrée dans le sens ("-").	Augmenter la quantité d'huile.
	La quantité d'huile pour air comprimé est trop faible, c'est-à-dire inférieure à la quantité de remplissage minimale.	Versez plus d'huile dans le réservoir d'huile [7]. Veillez à respecter la quantité maximale de remplissage.
La pression de service de l'air comprimé est trop faible.	Le régulateur de pression [1] est trop serré.	Augmentez la pression.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants agressifs et/ou abrasifs. Ils pourraient endommager les pièces en plastique du module de maintenance à air comprimé.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur du lubrificateur.
- Veillez à ce que le boîtier et l'intérieur du module de maintenance à air comprimé restent exempts de poussière et de saleté. Pour cela, frottez régulièrement le module de maintenance à air comprimé avec un chiffon propre.
- Nettoyez l'unité de maintenance à air comprimé ainsi que les raccords à intervalles réguliers avec un chiffon humide.
- Videz à intervalles réguliers le collecteur de condensat [9] du module de maintenance à air comprimé. Pour ce faire, poussez la soupape de vidange [8] (voir illustration G) vers le haut sur la face inférieure. Notez que le module de maintenance à air comprimé doit être hors pression pour des raisons de sécurité. Déconnecter le module de maintenance à air comprimé de la source d'air comprimé. La vanne de vidange [8] s'ouvre dès qu'elle est séparée de l'air comprimé.

6. Mise au rebut

- L'outil à air comprimé, les accessoires et l'emballage* doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.
- Vous pouvez vous renseigner sur les possibilités d'élimination de l'appareil hors d'usage et de ses accessoires auprès de votre administration municipale.



L'emballage consiste en matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des centres de recyclage locaux.



Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

6.1 Impact environnemental et élimination du matériel

L'huile de lubrification ne doit pas pénétrer dans le sol, les plans d'eau ou les eaux usées. L'huile de lubrification est un déchet dangereux qui doit être éliminé de manière appropriée. Respectez les prescriptions locales. Débarrassez-vous de l'huile de lubrification dans votre point de collecte local, votre station-service ou chez votre revendeur d'huile.

* Les emballages non contaminés ou nettoyés peuvent faire l'objet d'une valorisation.

7. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou

réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Pour toute demande, veuillez vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 494762_2504) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez la référence de l'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure sur le produit, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant situé à l'arrière ou en dessous du produit.
- En cas de dysfonctionnements ou d'autres défauts, veuillez d'abord contacter le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Vous pouvez consulter et télécharger ces manuels et bien d'autres encore sur parkside-diy.com. Ce code QR vous dirige directement vers parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence (IAN) 494762_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

9. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE
Lidl-services@rowi-group.com
Service d'assistance en ligne :
+800 7694 7694
(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 494762_2504

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

1. Inleiding	34
1.1 Reglementair gebruik	34
1.2 Leveringsomvang	34
1.3 Uitrusting	34
1.4 Technische gegevens	34
2. Veiligheidsinstructies	35
2.1 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van persluchtapparatuur	35
3. Voor de inbedrijfstelling	36
3.1 Wandmontage	36
3.2 De olieverniveelaar vullen	36
4. Inbedrijfstelling	36
4.1 De werkdruk instellen	36
4.2 Filtereenheid	37
4.3 Condensaatafvoer	37
4.4 Olienevelunit	37
5. Onderhoud, reiniging en opslag	38
6. Afvalverwijdering	38
6.1 Milieuvriendelijkheid en verwijdering van materiaal	39
7. Garantie der ROWI Germany GmbH	39
8. Service	40

PERSLUCHT-ONDERHOUDSEENHEID PDWE 8 C3

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg dat u voor het gebruik van het product vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

1.1 Reglementair gebruik

Deze eenheid wordt gebruikt om de perslucht voor pneumatisch gereedschap te smeren en filtert condensaat uit de perslucht tijdens dit proces. Gebruik deze persluchtonderhoudseenheid niet in explosieve omgevingen. Vermijd het werken in omgevingen waar stoffen zoals ontvlambare gassen, vloeistoffen en verf- en stofniveaus aanwezig zijn. Elk ander gebruik of wijziging van de unit wordt beschouwd als oneigenlijk, brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee en is ook niet toegestaan. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Perslucht-onderhoudseenheid
- 2 Bevestigingsschroeven
- 2 Pluggen
- 1 Bedieningsinstructies

1.3 Uitrusting

- 1 Persluchtregelaar
- 2 Muurbeugel
- 3 Olie navulopening
- 4 Olie-uitlaat schroef
- 5 Snelkoppeling
- 6 Borgring
- 7 Container voor persluchtolie
- 8 Aftapkraan
- 9 Opvangbak voor condensaat
- 10 Filterelement
- 11 Persluchtmanometer
- 12 1/4" stopnippel (voorgemonteerd)
- 13 Olievernevelaar
- 14 Filtereenheid
- 15 Bevestigingsschroeven
- 16 Pluggen

1.4 Technische gegevens

Werkdruk: max. 8 bar

Uitleg van alle symbolen

	WAARSCHUWING Lees de bedieningsinstructies voor ingebruikname.
	Draag oogbescherming
	Adembescherming dragen
	Draag gehoorbescherming
	Draag beschermende handschoenen

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.



Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan eigendommen.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen van 16 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- In combinatie met een compressor wordt de persluchtonderhoudseenheid gebruikt voor het onderhoud en de verzorging van je persluchtgereedschap. De persluchtonderhoudseenheid mag alleen worden gebruikt in combinatie met een luchtcompressor. Neem bij het gebruik van de unit de technische gegevens van het aangesloten gereedschap in acht en controleer deze regelmatig tijdens het gebruik.
- Onderdeel van het beoogde gebruik is ook het in acht nemen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing.
- Personen die de persluchtonderhoudseenheid gebruiken en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren, zijn verplicht om zich ermee vertrouwd te maken. Bovendien moeten ze worden geïnformeerd over mogelijke gevaren. De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen moeten correct en nauwgezet worden nageleefd.

2.1 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van persluchtapparatuur

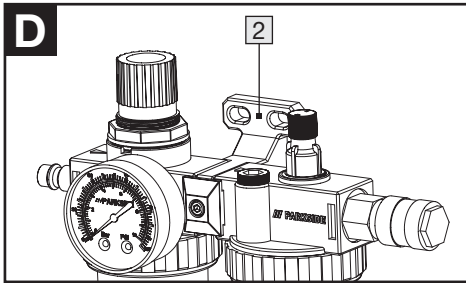
- **RISICO OP LETSEL!** Ontkoppel de persluchttoevoer voordat u gereedschap verwisselt, afstellingen uitvoert of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Houd de persluchtslang altijd stevig in uw handen als u een aansluiting losmaakt. De terugslag van de persluchtslang kan letsel veroorzaken.
- De persluchtonderhoudseenheid moet worden geïnstalleerd voordat deze veilig in gebruik kan worden genomen.
- De persluchtonderhoudseenheid mag alleen worden aangesloten op een persluchtbron die de werkdruk van 8 bar niet overschrijdt.
- Plaats de persluchtleidingen niet in de buurt van hitte, olie, hitte en scherpe randen.
- De persluchtonderhoudseenheid mag alleen worden gebruikt in combinatie met een luchtcompressor. Het gebruik van andere persluchtbronnen, zoals een persluchtcilinder, is verboden. Er bestaat brand- en/of explosiegevaar.
- Zorg ervoor dat kinderen en personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten uit de buurt blijven van de persluchtonderhoudseenheid en van aangesloten persluchtgereedschap.

- Koppel bij onderhouds-, afstel- en reparatiewerkzaamheden altijd eerst de persluchtonderhoudseenheid los van de persluchttoevoer.
- Gebruik de persluchtonderhoudseenheid alleen als deze in perfecte staat verkeert. Raadpleeg bij twijfel voor gebruik eerst een specialist.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde specialisten.

3. Voor de inbedrijfstelling

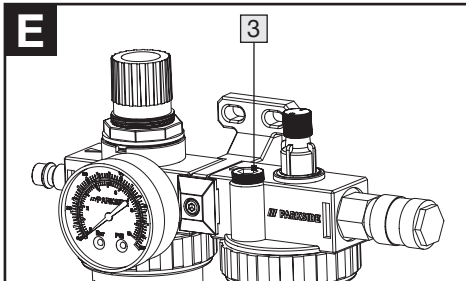
3.1 Wandmontage

- Gebruik voor wandmontage de muurbeugel **2** voor het markeren op de muur en voor het vastschroeven met het meegeleverde montage materiaal (zie leveringssomvang, afb. D).



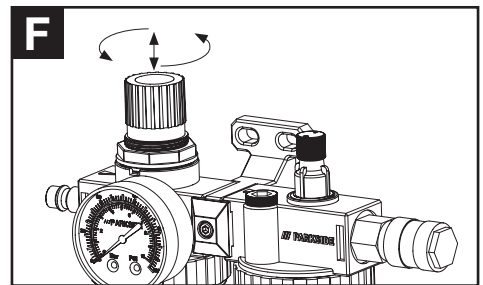
3.2 De olieverniveelaar vullen

- Schroef de oliëulopening **3** linksom los met een geschikt stuk gereedschap (zie Fig. E). Vul het oliëreservoir **7** met geschikte compressorolie tot de maximummarkering is bereikt (zie Fig. B op de uitgavepagina).
- Draai vervolgens de oliëulopening **3** linksom vast.



4. Inbedrijfstelling

- Sluit de persluchttoevoerleiding van het aan te sluiten gereedschap aan op de snelkoppeling **5** van de persluchtonderhoudseenheid. Een driehoek „►“ op het oppervlak van het apparaat geeft de stroomrichting van de perslucht aan.
- Ontgrendel eerst de vergrendeling door de persluchtregelaar **1** omhoog te trekken (zie fig. F).
- Stel de persluchtregelaar **1** in op de laagste stand door deze tegen de klok in te draaien. De gewenste instellingen worden overgenomen door de persluchtregelaar **1** omlaag te drukken.
- Sluit de persluchttoevoerleiding van de persluchtbron aan op de steeknippel **12** van de persluchtonderhoudseenheid. Direct bij de inlaat bevindt zich een driehoek „►“ op het oppervlak die de stroomrichting van de perslucht aangeeft.



4.1 De werkdruk instellen

Nadat u de persluchtonderhoudseenheid hebt aangesloten op een persluchtbron, kunt u de gewenste werkdruk instellen met de persluchtregelaar **1**.

De werkdruk van de persluchtbron wordt aangegeven op de persluchtmanometer **11**.

- Ontgrendel eerst de vergrendeling door de persluchtregelaar **1** omhoog te trekken (zie fig. F).
- Linksom draaien verlaagt de druk. Rechtsom draaien verhoogt de druk.
- Vergrendel de instelling door de persluchtregelaar **1** omlaag te drukken.

4.2 Filtereenheid

- De filtereenheid **14** is gekoppeld aan de persluchtregelaar **1**. De maximale werkdruk is 8 bar en de werkdruk is instelbaar van 0,5 - 8 bar. De filtereenheid **14** wordt gebruikt om condensaat te filteren en slaat het condensaat op in de condensaatopvangtank **9**.
- Je kunt het condensaatniveau controleren via de transparante zichtvlakken (zie fig. C op de uitklappagina). Het opgeslagen condensaat kan worden afgetapt via het aftapventiel **8**.

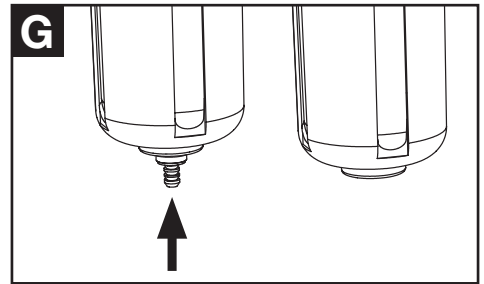
4.3 Condensaatafvoer

- Het is verboden de filtereenheid **14** te gebruiken zonder dat het condensaatopvangreservoir **9** gemonteerd is.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat de persluchtonderhoudseenheid losgekoppeld is van de persluchtbron voordat u het condensaatopvangreservoir **9** leegt. Anders kan het verzamelde condensaat ongecontroleerd wegsputten.
- Het ontluichtingsventiel **8** gaat open zodra het wordt losgekoppeld van de perslucht.
- Gebruik een geschikt reservoir om het opgeslagen condensaat uit het condensaatopvangreservoir **9** te legen.

- Druk van onderaf tegen het aftapventiel **8** (zie fig. G), dit gaat open en het condensaat stroomt in het reservoir.



4.4 Olienevelunit

De olieverniveelaar **13** is verbonden met de filtereenheid **14**. De functie is om de gefilterde perslucht te oliën.

U kunt het vulniveau van het oliereservoir **7** controleren via de zichtoppervlakken. Gebruik alleen geschikte olie voor deze persluchtonderhoudseenheid.

- Verwijder de onderhoudseenheid van de persluchtbron voordat u olie toevoegt.
- Draai de oliedoorlaatschroef **4**, die op het kijkglas is gemonteerd, rechtsom ("-") om de benodigde hoeveelheid olie te verlagen. Draai de schroef tegen de klok in ("+") om de hoeveelheid olie te verhogen.
- Het geïntegreerde kijkglas maakt een constante controle van de gefilterde perslucht mogelijk.
- Om olie bij te vullen, draait u de schroef van de oliebijvulopening **3** los met een geschikte inbussleutel. Vul het reservoir met een geschikte trechter en draai de schroef vervolgens weer vast met de steeksleutel.

Fout	Oorzaak	Oplossing
De smering is niet voldoende.	De oliedoorlaatschroef 4 is te ver gesloten in de richting (" - ").	Verhoog de hoeveelheid olie.
	De persluchtoliehoeveelheid is te laag, d.w.z. lager dan de minimale vulhoeveelheid.	Giet meer olie in het oliereservoir 7 . Let op de maximale vulhoeveelheid.
De werkdruk van de perslucht is te laag.	De drukregelaar 1 is te strak aangedraaid.	Verhoog de druk.

5. Onderhoud, reiniging en opslag

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

Koppel voor onderhoudswerken het apparaat los van de persluchtbron.

OPMERKING

De persluchtonderhoudseenheid moet regelmatig worden onderhouden en gereviseerd voor een goede werking en om te voldoen aan de veiligheidseisen. Onjuiste en onjuiste bediening kan leiden tot storingen en schade aan de eenheid.

- Gebruik nooit schurende en/of krassende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen de plastic onderdelen van de persluchtonderhoudseenheid beschadigen.
- Zorg ervoor dat er nooit water in de oiler komt.
- Zorg ervoor dat de behuizing en de bin-

nenkant van de persluchtonderhoudseenheid vrij blijven van stof en vuil. Veeg hiervoor de persluchtonderhoudseenheid regelmatig af met een schone doek.

- Reinig de persluchtonderhoudseenheid en de aansluitingen regelmatig met een vochtige doek.
- Leeg regelmatig het condensaatopvangreservoir **9** van de persluchtonderhoudseenheid. Druk hiervoor het aftapventiel **8** (zie afb. G) aan de onderkant omhoog. Let erop dat de persluchtonderhoudseenheid voor de veiligheid drukloos moet zijn. Koppel de persluchtonderhoudseenheid los van de persluchtbron. Het aftapventiel **8** gaat open zodra het wordt losgekoppeld van de perslucht.

6. Afvalverwijdering

- Pneumatisch werktuig, accessoires en de verpakking* moeten milieuvriendelijk afgevoerd en gerecycled worden.
- Hoe u het versleten apparaat en de accessoires af kunt voeren, kunt u navragen bij uw gemeente of stadsbestuur.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1–7: Kunststoffen/20–22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

6.1 Milieuvriendelijkheid en verwijdering van materiaal

Smeerolie mag niet in de bodem, het water of het afvalwater terecht komen. Smeerolie is speciaal afval dat op de juiste manier moet worden verwijderd. Neem de plaatselijke voorschriften in acht. Lever de smeerolie alsook verpakking, die restanten bevatten, bij uw plaatselijke inzamelpunt, tankstation of oliehandelaar.

* Niet-verontreinigde of gereinigde verpakkingen kunnen worden gerecycled.

7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs

vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 494762_2504) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, in een gravure op het product, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Als er functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekveld naar de handleidingen. Door het artikelnummer (IAN) 494762_2504 in te voeren, komt u bij de handleiding voor uw artikel.

8. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germanyproduct problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

IAN 494762_2504

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

1. Introduzione	42
1.1 Utilizzo conforme del prodotto	42
1.2 Contenuto della fornitura	42
1.3 Dotazione	42
1.4 Specifiche tecniche	42
2. Istruzioni generali di sicurezza	43
2.1 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di apparecchiature ad aria compressa	43
3. Prima della messa in servizio	44
3.1 Montaggio a parete	44
3.2 Riempimento dell'unità di nebulizzazione dell'olio	44
4. Messa in servizio	44
4.1 Impostazione della pressione di esercizio	45
4.2 Unità filtro	45
4.3 Scarico della condensa	45
4.4 Unità a nebbia d'olio	45
5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio	46
6. Smaltimento	47
6.1 Compatibilità ambientale e Smaltimento dei materiali	47
7. Garanzia di ROWI Germany GmbH	47
8. Servizio di assistenza	49

UNITÀ DI MANUTENZIONE PER ARIA COMPRESSA

PDWE 8 C3

1. Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo dispositivo: con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le indicazioni per la sicurezza e l'uso del prodotto. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

1.1 Utilizzo conforme del prodotto

Questa unità viene utilizzata per lubrificare l'aria compressa per gli utensili pneumatici e filtra la condensa dall'aria compressa durante questo processo. Non utilizzare questa unità di manutenzione dell'aria compressa in ambienti esplosivi. Evitare di lavorare in ambienti in cui sono presenti sostanze come gas, liquidi e vernici infiammabili e nebbie di polvere. Qualsiasi altro uso o modifica dell'unità è considerato improprio, comporta un notevole rischio di incidenti e non è consentito. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. L'unità è destinata esclusivamente all'uso privato e non può essere utilizzata per scopi commerciali o industriali.

1.2 Contenuto della fornitura

- 1 Unità di manutenzione per aria compressa, compresi i collegamenti
- 2 Viti di montaggio
- 2 Tasselli
- 1 Manuale di istruzioni

1.3 Dotazione

- 1 Regolatore di aria compressa
- 2 Staffa a muro
- 3 Ingresso per la ricarica dell'olio
- 4 Tappo ingresso olio
- 5 Attacco rapido
- 6 Anello di bloccaggio
- 7 Contenitore per olio per aria compressa
- 8 Valvola di scarico
- 9 Raccogliitore di condensa
- 10 Insetto filtrante
- 11 Manometro per aria compressa
- 12 Nipplo a innesto da 1/4" (premontato)
- 13 Unità di nebulizzazione dell'olio
- 14 Unità filtro
- 15 Viti di montaggio
- 16 Tasselli

1.4 Specifiche tecniche

Pressione di esercizio: max. 8 bar

Spiegazione di tutti i simboli

	AVVERTENZA Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	Indossare una protezione per gli occhi
	Indossare una protezione respiratoria
	Indossare una protezione per l'udito
	Indossare guanti protettivi

2. Istruzioni generali di sicurezza



Leggere tutte le note e le istruzioni di sicurezza.



La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

Conservare tutte le note e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone di età pari o superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Insieme a un compressore, l'unità di manutenzione dell'aria compressa viene utilizzata per la manutenzione e la cura degli utensili ad aria compressa. L'unità di manutenzione dell'aria compressa può essere utilizzata solo con un compressore d'aria. Quando si utilizza l'unità, rispettare i dati tecnici degli utensili collegati e controllarli regolarmente durante l'uso.
- L'uso previsto è legato anche all'osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Le persone che utilizzano l'unità di manutenzione dell'aria compressa ed eseguono lavori di manutenzione sono tenute a familiarizzare con essa. Inoltre, devono essere informati sui potenziali pericoli. Le norme antinfortunistiche applicabili devono essere osservate correttamente e coscientemente.

2.1 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di apparecchiature ad aria compressa

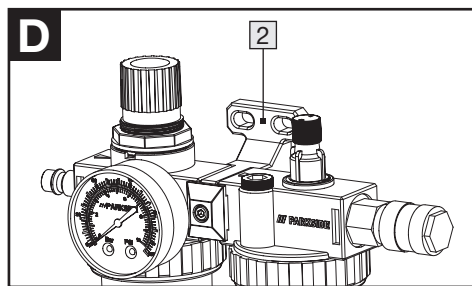
- **RISCHIO DI INFORTUNI!** Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa prima di sostituire gli utensili, effettuare le regolazioni e gli interventi di manutenzione.
- Quando si allenta un raccordo, tenere sempre il tubo dell'aria compressa saldamente in mano. Il contraccolpo del tubo dell'aria compressa può causare lesioni.
- L'unità di manutenzione dell'aria compressa deve essere installata prima di poter essere messa in funzione in modo sicuro.
- L'unità di manutenzione dell'aria compressa può essere collegata solo a una fonte di aria compressa che non superi la pressione di esercizio di 8 bar.
- Non collocare le linee dell'aria compressa in prossimità di fonti di calore, oli, calore e spigoli vivi.
- L'unità di manutenzione ad aria compressa può essere utilizzata solo in combinazione con un compressore d'aria. È vietato l'uso di altre fonti di aria compressa, come ad esempio una bombola d'aria compressa. Esiste il rischio di incendio e/o esplosione.

- Assicurarsi di tenere i bambini e le persone con capacità fisiche o mentali limitate lontano dall'unità di manutenzione dell'aria compressa e dagli utensili ad aria compressa collegati.
- Quando si eseguono lavori di manutenzione, regolazione e riparazione, scollegare sempre prima l'unità di manutenzione dell'aria compressa dall'alimentazione dell'aria compressa.
- Utilizzare l'unità di manutenzione dell'aria compressa solo se è in condizioni perfette. In caso di dubbio, consultare uno specialista prima dell'uso.
- Far eseguire le riparazioni solo da specialisti qualificati.

3. Prima della messa in servizio

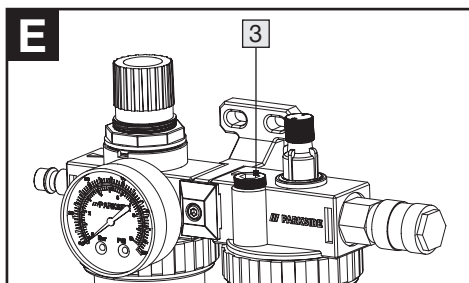
3.1 Montaggio a parete

- Per il montaggio a parete, utilizzare la staffa a muro **2** da marcare sulla parete e da avvitare con il materiale di montaggio in dotazione (vedere la fornitura, fig. D).



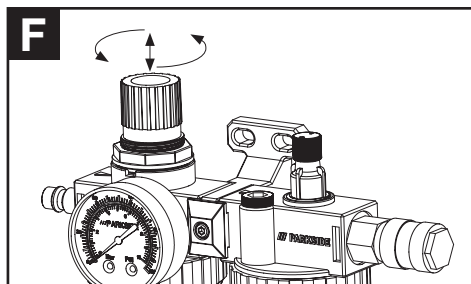
3.2 Riempimento dell'unità di nebulizzazione dell'olio

- Allentare l'ingresso di rifornimento dell'olio **3** in senso antiorario con un attrezzo adatto (vedere Fig. E). Riempire il serbatoio dell'olio **7** con olio per compressori adatto fino a raggiungere la tacca di massimo (vedere la Fig. B sulla pagina pieghevole).
- Ruotare quindi l'ingresso di riempimento dell'olio **3** in senso antiorario per serrarlo.



4. Messa in servizio

- Collegare il tubo di alimentazione dell'aria compressa dell'utensile da collegare all'attacco rapido **5** dell'unità di manutenzione dell'aria compressa. Un triangolo „▶“ sulla superficie dell'unità indica la direzione del flusso dell'aria compressa.
- Per prima cosa sbloccare il blocco tirando verso l'alto il regolatore dell'aria compressa **1** (vedi fig. F).
- Impostare il regolatore dell'aria compressa **1** al livello più basso ruotandolo in senso antiorario. Le impostazioni desiderate vengono adottate premendo il regolatore dell'aria compressa **1** verso il basso.
- Collegare la linea di alimentazione dell'aria compressa alla presa **12** dell'unità di manutenzione dell'aria compressa. Direttamente all'ingresso è presente un triangolo „▶“ sulla superficie che indica la direzione del flusso dell'aria compressa.



4.1 Impostazione della pressione di esercizio

Dopo aver collegato l'unità di manutenzione dell'aria compressa a una fonte di aria compressa, è possibile impostare la pressione di esercizio desiderata utilizzando il regolatore dell'aria compressa **1**.

La pressione di esercizio della fonte di aria compressa è indicata sul manometro dell'aria compressa **11**.

- Per prima cosa sbloccare il blocco tirando verso l'alto il regolatore dell'aria compressa **1** (vedi fig. F).
- Ruotando in senso antiorario si riduce la pressione. Ruotando in senso orario la pressione aumenta.
- Bloccare l'impostazione premendo il regolatore dell'aria compressa **1**.

4.2 Unità filtro

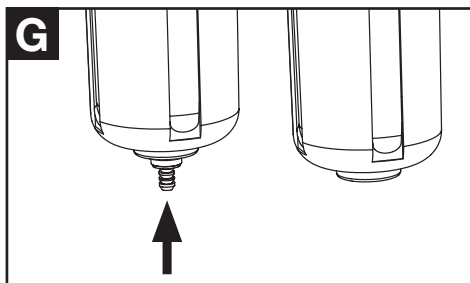
- L'unità di filtraggio **14** è collegata al regolatore dell'aria compressa **1**. La pressione massima di esercizio è di 8 bar e la pressione di esercizio è regolabile da 0,5 a 8 bar. L'unità di filtraggio **14** serve a filtrare la condensa e a stoccarla nel serbatoio di raccolta della condensa **9**.
- Il livello della condensa può essere controllato attraverso le superfici trasparenti (vedi fig. C nella pagina pieghevole). La condensa accumulata può essere scaricata tramite la valvola di scarico **8**.

4.3 Scarico della condensa

- È vietato utilizzare l'unità filtro **14** senza il serbatoio di raccolta della condensa **9** montato.

INDICAZIONE

- Prima di svuotare il contenitore di raccolta della condensa **9**, accertarsi che l'unità di manutenzione dell'aria compressa sia stata scollegata dalla fonte di aria compressa. In caso contrario, la condensa raccolta potrebbe fuoriuscire in modo incontrollato.
- La valvola di scarico **8** si apre non appena viene scollegata dall'aria compressa.
- Per svuotare la condensa accumulata dal contenitore di raccolta della condensa **9**, utilizzare un contenitore appropriato.
- Premere dal basso contro la valvola di scarico **8** (vedi fig. G); questa si apre e la condensa defluisce nel contenitore.



4.4 Unità a nebbia d'olio

L'unità di nebulizzazione dell'olio **13** è collegata all'unità di filtraggio **14**. La sua funzione è quella di oliare l'aria compressa filtrata.

Il livello di riempimento del serbatoio dell'olio **7** può essere controllato attraverso le superfici di osservazione. Utilizzare solo olio adatto a questa unità di manutenzione dell'aria compressa.

- Prima di aggiungere olio, rimuovere l'unità di manutenzione dalla fonte di aria compressa.

- Ruotare la vite di passaggio dell'olio [4], montata sul vetro spia, in senso orario ("-") per diminuire la quantità di olio richiesta. Ruotarla in senso antiorario ("+") per aumentare la quantità di olio.
- Il vetro spia integrato consente di monitorare costantemente l'aria compressa filtrata.
- Per il rabbocco dell'olio, svitare la vite dell'ingresso di rabbocco dell'olio [3] con una chiave a brugola adatta. Riempire il serbatoio con un imbuto adatto e serrare nuovamente la vite con la chiave.

Errore	Causa	Soluzione
La lubrificazione non è sufficiente.	La vite di passaggio dell'olio [4] è chiusa troppo in direzione („-“).	Aumentare la quantità di olio.
	La quantità di olio dell'aria compressa è troppo bassa, cioè inferiore alla quantità minima di riempimento.	Versare altro olio nel serbatoio dell'olio [7]. Prestare attenzione alla quantità massima di riempimento.
La pressione di esercizio dell'aria compressa è troppo bassa.	Il regolatore di pressione [1] è girato troppo stretto.	Aumentare la pressione.

5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare l'unità dalla fonte di aria compressa.

INDICAZIONE

L'unità di manutenzione dell'aria compressa deve essere sottoposta a regolare manutenzione e revisione per garantire il corretto funzionamento e la conformità ai requisiti di sicurezza. Un funzionamento improprio e non corretto può causare guasti e danni all'unità.

- Non utilizzare mai detergenti o solventi abrasivi e/o graffianti. Questi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'unità di manutenzione dell'aria compressa.
- Assicurarsi che l'acqua non entri mai nell'oliatore.
- Assicurarsi che l'alloggiamento e l'interno dell'unità di manutenzione dell'aria compressa siano liberi da polvere e sporcizia. A tal fine, pulire regolarmente l'unità di manutenzione dell'aria compressa con un panno pulito.
- Pulire l'unità di manutenzione dell'aria compressa e i collegamenti a intervalli regolari con un panno umido.
- Svuotare il contenitore di raccolta della condensa [9] dell'unità di manutenzione dell'aria compressa a intervalli regolari. A tal fine, premere verso l'alto la valvola di scarico [8] (vedere fig. G) sul lato inferiore. Si noti che l'unità di manutenzione dell'aria compressa deve essere priva di pressione per motivi di sicurezza. Scollegare l'unità di manutenzione dell'aria compressa dalla fonte di aria compressa. La valvola di scarico [8] si apre non appena viene scollegata dall'aria compressa.

6. Smaltimento

- Utensile pneumatico, accessori e imballaggio* dovrebbero essere condotti ad un centro di riciclaggio ecocompatibile.
- Per lo smaltimento dell'apparecchio usato insieme agli accessori, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

6.1 Compatibilità ambientale e Smaltimento dei materiali

L'olio lubrificante non deve finire nel suolo, nell'acqua o nelle acque reflue. L'olio lubrificante è un rifiuto speciale che deve essere smaltito di conseguenza. Osservare le norme locali. Smaltire l'olio lubrificante e gli

imballaggi contenenti residui presso il punto di raccolta locale, la stazione di servizio o il rivenditore di olio.

* Gli imballaggi non contaminati o puliti possono essere riciclati.

7. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere

notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste di informazioni, si prega di tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo (IAN 494762_2504) come prova d'acquisto.
- Per il numero di articolo, consultare la targhetta del prodotto, un'incisione sul prodotto, il frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o l'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di guasti funzionali o altri difetti, si prega di contattare prima il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o per e-mail.
- Potete quindi inviare gratuitamente il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.



È possibile visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente a parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare i manuali. Inserendo il numero di articolo (IAN) 494762_2504 si accede alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

8. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

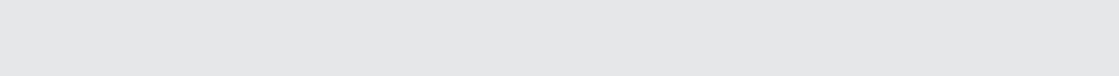
Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Numero di assistenza: +800 7694 7694
(gratuita da telefono fisso)

IAN 494762_2504

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.



1. Introducción	52
1.1 Uso previsto	52
1.2 Volumen de suministro	52
1.3 Equipamiento	52
1.4 Datos técnicos	52
2. Instrucciones generales de seguridad	53
2.1 Instrucciones de seguridad para el uso de equipos de aire comprimido	53
3. Antes de la puesta en servicio	54
3.1 Montaje en pared	54
3.2 Llenado de la unidad nebulizadora de aceite	54
4. Puesta en servicio	54
4.1 Ajuste de la presión de trabajo	55
4.2 Unidad de filtrado	55
4.3 Purga de condensados	55
4.4 Unidad de nebulización de aceite	55
5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	56
6. Eliminación	57
6.1 Compatibilidad medioambiental y Eliminación de materiales	57
7. Garantía de ROWI Germany GmbH	57
8. Servicio	59

UNIDAD DE MANTENIMIENTO NEUMÁTICA PDWE 8 C3

1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de uso es parte integrante de este producto. Este contiene indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

1.1 Uso previsto

Esta unidad se utiliza para lubricar el aire comprimido de las herramientas neumáticas y filtra el condensado del aire comprimido durante este proceso. No utilice esta unidad de mantenimiento de aire comprimido en entornos explosivos. Evite trabajar en entornos en los que haya sustancias como gases inflamables, líquidos y nieblas de pintura y polvo. Cualquier otro uso o modificación de la unidad se considera inadecuado, implica un riesgo considerable de accidente y tampoco está permitido. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no debe utilizarse con fines comerciales o industriales.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Unidad de mantenimiento neumática, incluidas las conexiones
- 2 Tornillos de fijación
- 2 Tacos
- 1 Manual de instrucciones



1.3 Equipamiento

- 1 Regulador de aire comprimido
- 2 Soporte de pared
- 3 Entrada de aceite
- 4 Tapón de entrada de aceite
- 5 Acoplamiento rápido
- 6 Anillo de bloqueo
- 7 Recipiente para aceite de aire comprimido
- 8 Válvula de drenaje
- 9 Colector de condensado
- 10 Filtro
- 11 Manómetro de aire comprimido
- 12 Enchufe de 1/4" (premontado)
- 13 Unidad de nebulización de aceite
- 14 Unidad de filtro
- 15 Tornillos de montaje
- 16 Tacos

1.4 Datos técnicos

Presión de trabajo: máx. 8 bar

Explicaciones de todos los símbolos

	ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones lea el manual de instrucciones.
	Llevar protección ocular
	Llevar protección respiratoria
	Llevar protección auditiva
	Llevar guantes de protección

2. Instrucciones generales de seguridad



Lea todas las notas e instrucciones de seguridad.



El incumplimiento de la información y las instrucciones de seguridad puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Conserve todas las notas e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por personas mayores de 16 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- En combinación con un compresor, la unidad de mantenimiento de aire comprimido se utiliza para el mantenimiento y cuidado de sus herramientas de aire comprimido. La unidad de mantenimiento de aire comprimido sólo puede utilizarse con un compresor de aire. Cuando utilice la unidad, tenga en cuenta los datos técnicos de las herramientas conectadas y compruébelos regularmente durante su uso.
- Parte del uso previsto es también la consideración de las instrucciones de seguridad contenidas en el manual de instrucciones.
- Las personas que utilicen la unidad de mantenimiento de aire comprimido y realicen trabajos de mantenimiento están obligadas a familiarizarse con ella. Además, deben estar informadas sobre los posibles peligros. Las normas de prevención de accidentes aplicables deben observarse correcta y concienzudamente.

2.1 Instrucciones de seguridad para el uso de equipos de aire comprimido

- **RIESGO DE LESIONES!** Desconecte la alimentación de aire comprimido antes de cambiar la herramienta, realizar trabajos de ajuste y mantenimiento.
- Al aflojar una conexión, sujete siempre firmemente la manguera de aire comprimido con las manos. Los latigazos de la manguera de aire comprimido pueden causar lesiones.
- La unidad de mantenimiento de aire comprimido debe instalarse antes de que pueda ponerse en funcionamiento de forma segura.
- La unidad de mantenimiento de aire comprimido sólo puede conectarse a una fuente de aire comprimido que no supere la presión de trabajo de 8 bar.
- No coloque los conductos de aire comprimido cerca de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- La unidad de mantenimiento de aire comprimido sólo puede funcionar en combinación con un compresor de aire. Está prohibido el uso de otras fuentes de aire comprimido, como una botella de aire comprimido. Existe riesgo de incendio y/o explosión.
- Asegúrese de mantener a los niños y a las personas con capacidades físicas o mentales limitadas alejados de la unidad de mantenimiento de aire comprimido y de las herramientas

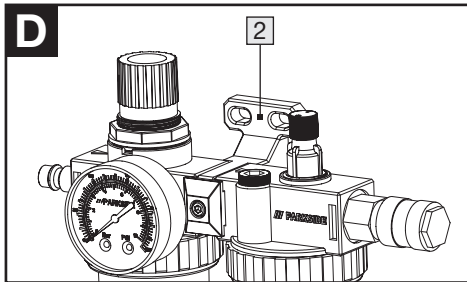
de aire comprimido conectadas.

- Al realizar trabajos de mantenimiento, ajuste y reparación, desconecte siempre primero la unidad de mantenimiento de la alimentación de aire comprimido.
- Utilice la unidad de mantenimiento de aire comprimido únicamente si se encuentra en perfecto estado. En caso de duda, consulte primero a un especialista antes de utilizarla.
- Encargue las reparaciones únicamente a especialistas cualificados.

3. Antes de la puesta en servicio

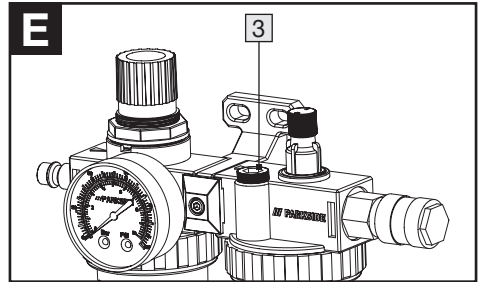
3.1 Montaje en pared

- Para el montaje mural, utilice el soporte mural **2** para marcarlo en la pared y atornillarlo con el material de montaje suministrado (véase el volumen de suministro, fig. D).



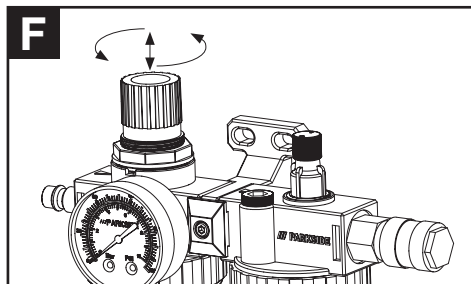
3.2 Llenado de la unidad nebulizadora de aceite

- Afloje la entrada de llenado de aceite **3** en sentido antihorario con una herramienta adecuada (véase la fig. E). Llene el depósito de aceite **7** con aceite de compresor adecuado hasta alcanzar la marca de máximo (véase la Fig. B en la página desplegable).
- A continuación, gire la entrada de llenado de aceite **3** en sentido antihorario para apretarla.



4. Puesta en servicio

- Conecte el conducto de alimentación de aire comprimido de la herramienta a conectar al acoplamiento rápido **5** de la unidad de mantenimiento de aire comprimido. Un triángulo „▶“ en la superficie de la unidad indica la dirección de flujo del aire comprimido.
- En primer lugar, libere el bloqueo tirando del regulador de aire comprimido **1** hacia arriba (véase la fig. F).
- Ajuste el regulador de aire comprimido **1** al nivel más bajo girándolo en sentido antihorario. Los ajustes deseados se adoptan presionando el regulador de aire comprimido **1** hacia abajo.
- Conecte el conducto de alimentación de aire comprimido de la fuente de aire comprimido a la boquilla de enchufe **12** de la unidad de mantenimiento de aire comprimido. Directamente en la entrada hay un triángulo „▶“ en la superficie que indica la dirección del flujo del aire comprimido.



4.1 Ajuste de la presión de trabajo

Después de conectar la unidad de mantenimiento de aire comprimido a una fuente de aire comprimido, puede ajustar la presión de funcionamiento deseada mediante el regulador de aire comprimido **1**.

La presión de trabajo de la fuente de aire comprimido se indica en el manómetro de aire comprimido **11**.

- En primer lugar, libere el bloqueo tirando del regulador de aire comprimido **1** hacia arriba (véase la fig. F).
- Girar en sentido antihorario reduce la presión. Girar en el sentido de las agujas del reloj aumenta la presión.
- Bloquee el ajuste presionando hacia abajo el regulador de aire comprimido **1**.

4.2 Unidad de filtrado

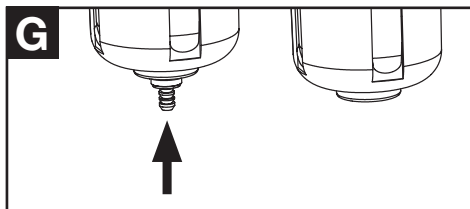
- La unidad de filtrado **14** está conectada al regulador de aire comprimido **1**. La presión máxima de trabajo es de 8 bares y la presión de funcionamiento se puede ajustar entre 0,5 y 8 bares. La unidad de filtrado **14** se utiliza para filtrar el condensado y lo almacena en el depósito de recogida de condensado **9**.
- Puede comprobar el nivel de condensado a través de las superficies de visión transparentes (véase la fig. C en la página desplegable). El condensado almacenado puede drenarse a través de la válvula de drenaje **8**.

4.3 Purga de condensados

- Está prohibido utilizar la unidad de filtrado **14** sin el depósito de recogida de condensados **9** montado.

AVISO

- Asegúrese de que la unidad de mantenimiento de aire comprimido se ha desconectado de la fuente de aire comprimido antes de vaciar el recipiente de recogida de condensado **9**. De lo contrario, el condensado recogido puede salir pulverizado de forma incontrolada.
- La válvula de descarga **8** se abre en cuanto se desconecta del aire comprimido.
- Para vaciar el condensado almacenado en el recipiente de recogida de condensado **9**, utilice un recipiente adecuado.
- Presione desde abajo contra la válvula de purga **8** (ver fig. G), ésta se abre y el condensado fluye hacia el recipiente.



4.4 Unidad de nebulización de aceite

La unidad de nebulización de aceite **13** está unida a la unidad de filtrado **14**. Su función es engrasar el aire comprimido filtrado.

Puede comprobar el nivel de llenado del depósito de aceite **7** a través de las superficies de visión. Utilice únicamente aceite adecuado para esta unidad de mantenimiento de aire comprimido.

- Retire la unidad de mantenimiento de la fuente de aire comprimido antes de añadir aceite.
- Gire el tornillo de paso de aceite **4**, que está montado en la mirilla, en el sentido de las agujas del reloj (" - ") para disminuir

la cantidad de aceite necesaria. Gírelo en sentido antihorario ("+") para aumentar la cantidad de aceite.

- La mirilla integrada permite controlar constantemente el aire comprimido filtrado.
- Para rellenar de aceite, desenrosque el tornillo de la entrada de rellenado de aceite [3] con una llave Allen adecuada. Llene el depósito con un embudo adecuado y vuelva a apretar el tornillo con la llave.

Error	Causa	Solución
La lubricación no es suficiente.	El tornillo de paso de aceite [4] está demasiado cerrado en la dirección (" - ").	Aumentar la cantidad de aceite.
	La cantidad de aceite del aire comprimido es demasiado baja, es decir, inferior a la cantidad mínima de llenado.	Vierta más aceite en el depósito de aceite [7]. Preste atención a la cantidad máxima de llenado.
La presión de funcionamiento del aire comprimido es demasiado baja.	El regulador de presión [1] está demasiado apretado.	Aumenta la presión.

5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

ADVERTENCIA RIESGO DE LESIONES!

Desconecte la unidad de la fuente de aire comprimido antes de realizar trabajos de mantenimiento.

AVISO

La unidad de mantenimiento de aire comprimido debe someterse a revisiones y mantenimiento periódicos para que funcione correctamente y cumpla los requisitos de seguridad. Un funcionamiento inadecuado e incorrecto puede provocar averías y daños en la unidad.

- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos y/o rayantes ni disolventes. Podrían dañar las piezas de plástico de la unidad de mantenimiento de aire comprimido.
- Asegúrese de que nunca entre agua en el engrasador.
- Asegúrese de que la carcasa y el interior de la unidad de mantenimiento de aire comprimido permanezcan libres de polvo y suciedad. Para ello, limpie regularmente la unidad de mantenimiento de aire comprimido con un paño limpio.
- Limpie la unidad de mantenimiento de aire comprimido y las conexiones a intervalos regulares con un paño húmedo.
- Vacíe el recipiente colector de condensados [9] de la unidad de mantenimiento de aire comprimido a intervalos regulares. Para ello, presione hacia arriba la válvula de vaciado [8] (véase la fig. G) situada en la parte inferior. Tenga en cuenta que la unidad de mantenimiento de aire comprimido debe estar sin presión por motivos de seguridad. Desconecte la unidad de mantenimiento de aire comprimido de la fuente de aire comprimido. La válvula de purga [8] se abre en cuanto se desconecta del aire comprimido.

6. Eliminación

- Las herramientas neumáticas, los accesorios y los embalajes* deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Puede informarse de cómo eliminar el aparato gastado y sus accesorios en su ayuntamiento o administración municipal.



Los envases están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en los centros de reciclaje locales.



Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.



Este logotipo sólo es válido para España.



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

6.1 Compatibilidad medioambiental y Eliminación de materiales

El aceite lubricante no debe llegar al suelo, al agua ni a las aguas residuales. El aceite lubricante es un residuo especial que debe eliminarse como corresponde. Respete la normativa local. Elimine el aceite lubricante, así como los envases que contengan residuos, en su punto de recogida local, gasolinera o distribuidor de aceite.

* Los envases no contaminados o limpios pueden reciclarse.

7. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno

nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 494762_2504) y el recibo como comprobante de compra.
- El número de artículo se encuentra en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en la etiqueta adhesiva situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto primero con el servicio de atención al cliente indicado a continuación por teléfono o por correo electrónico.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En parkside-diy.com puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones mediante el cuadro de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 494762_2504 accederá al manual de instrucciones de su artículo.

8. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA

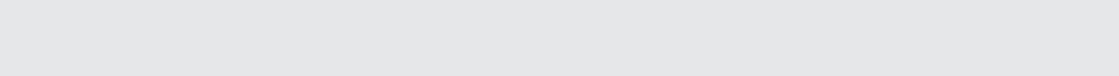
Lidl-services@rowi-group.com

Línea directa: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 494762_2504

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.



1. Introdução	62
1.1 Utilização prevista	62
1.2 Âmbito da entrega	62
1.3 Equipamento	62
1.4 Dados técnicos	62
2. Instruções gerais de segurança	63
2.1 Instruções de segurança para a utilização de aparelhos de ar comprimido	63
3. Antes da colocação em funcionamento	64
3.1 Fixação na parede	64
3.2 Enchimento do nebulizador de óleo	64
4. Colocação em funcionamento	64
4.1 Regulação da pressão de funcionamento	65
4.2 Unidade de filtragem	65
4.3 Dreno de condensado	65
4.4 Unidade de nebulização de óleo	65
5. Manutenção, limpeza e armazenamento	66
6. Eliminação	67
6.1 Compatibilidade ambiental e eliminação de materiais	67
7. Garantia da ROWI Germany GmbH	68
8. Assistência ao cliente	69

UNIDADE DE MANUTENÇÃO DE AR COMPRIMIDO

PDWE 8 C3

1. Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo eletrodoméstico. Optou por um produto de alta qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém informações importantes sobre segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as instruções de utilização e de segurança antes de utilizar o produto. Utilizar o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação especificadas. Entregar todos os documentos quando entregar o produto a terceiros.

1.1 Utilização prevista

Este dispositivo é utilizado para lubrificar o ar comprimido para ferramentas pneumáticas e filtrar a condensação do ar comprimido no processo. Não utilizar esta unidade de manutenção de ar comprimido em atmosferas potencialmente explosivas. Evitar trabalhar em ambientes onde estejam presentes substâncias como gases inflamáveis, líquidos e tintas e névoas de pó. Qualquer outra utilização ou modificação do aparelho é considerada uma utilização incorrecta, apresenta riscos consideráveis de acidentes e também não é permitida. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. O aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e não pode ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

1.2 Âmbito da entrega

- 1 Unidade de manutenção de ar comprimido, incluindo ligações
- 2 Parafusos de fixação
- 2 Cavilhas
- 1 Instruções de utilização




1.3 Equipamento

- 1 Regulador de ar comprimido
- 2 Suporte de parede
- 3 Entrada de reabastecimento de óleo
- 4 Bujão de drenagem do óleo
- 5 Acoplamento rápido
- 6 Anel de bloqueio
- 7 Recipiente para óleo de ar comprimido
- 8 Válvula de drenagem
- 9 Depósito de recolha de condensados
- 10 Inserção do filtro
- 11 Manómetro de ar comprimido
- 12 Bocal de encaixe 1/4" (moldado)
- 13 Unidade de nebulização de óleo
- 14 Unidade de filtragem
- 15 Parafusos de fixação
- 16 Cavilhas

1.4 Dados técnicos

Pressão de funcionamento: máx. 8 bar

Explicações de todos os símbolos

Explicações de todos os símbolos	
	AVISO Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Usar proteção ocular
	Usar proteção respiratória
	Usar proteção auditiva
	Usar luvas de proteção

2. Instruções gerais de segurança



Ler todas as informações e instruções de segurança.



O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves e/ou danos materiais.

Guardar todas as informações e instruções de segurança para consulta futura!

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Em conjunto com um compressor, a unidade de manutenção de ar comprimido é utilizada para a manutenção e conservação das suas ferramentas pneumáticas. A unidade de manutenção de ar comprimido só pode ser utilizada com um compressor de ar. Ao utilizar o aparelho, respeitar os dados técnicos das ferramentas ligadas e controlá-los regularmente durante a utilização.
- A utilização correta inclui também o cumprimento das instruções de segurança contidas no manual de instruções.
- As pessoas que utilizam a unidade de manutenção de ar comprimido e efectuam trabalhos de manutenção são obrigadas a familiarizar-se com a mesma. Além disso, devem ser informadas sobre os perigos potenciais. Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis devem ser observados de forma correta e consciente.

2.1 Instruções de segurança para a utilização de aparelhos de ar comprimido

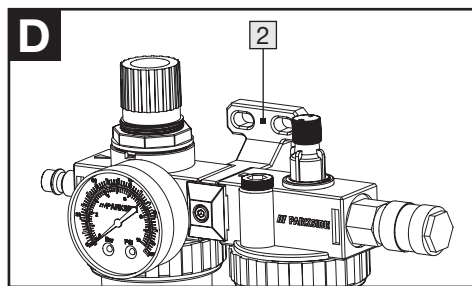
- **RISCO DE LESÃO!** Desligue a alimentação de ar comprimido antes de mudar de ferramentas, efetuar ajustes e realizar trabalhos de manutenção.
- Ao desapertar uma ligação, segurar sempre a mangueira de ar comprimido com firmeza nas mãos. O recuo da mangueira de ar comprimido pode causar ferimentos.
- A unidade de manutenção de ar comprimido deve ser instalada antes de poder ser colocada em funcionamento com segurança.
- A unidade de manutenção de ar comprimido só pode ser ligada a uma fonte de ar comprimido que não exceda uma pressão de trabalho de 8 bar.
- Não colocar as linhas de ar comprimido perto de calor, óleos, calor ou arestas afiadas.
- A unidade de manutenção de ar comprimido só pode ser utilizada em conjunto com um compressor de ar. É proibida a utilização de outras fontes de ar comprimido, como, por exemplo, uma garrafa de ar comprimido. Existe o risco de incêndio e/ou explosão.
- Assegurar que as crianças e as pessoas com capacidades físicas ou mentais limitadas são mantidas afastadas da unidade de manutenção de ar comprimido e das ferramentas de ar comprimido ligadas.

- Ao efetuar trabalhos de manutenção, ajuste e reparação, desligar sempre primeiro a unidade de manutenção de ar comprimido da alimentação de ar comprimido.
- A unidade de manutenção de ar comprimido só pode ser utilizada se estiver em perfeitas condições. Em caso de dúvida, consultar um especialista antes da utilização.
- As reparações só devem ser efectuadas por especialistas qualificados.

3. Antes da colocação em funcionamento

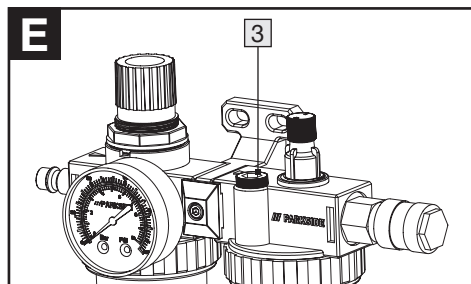
3.1 Fixação na parede

- Para a montagem na parede, utilizar o suporte de parede [2] para marcar na parede e para aparafusar com o material de montagem fornecido (ver o âmbito de fornecimento, Fig. D).



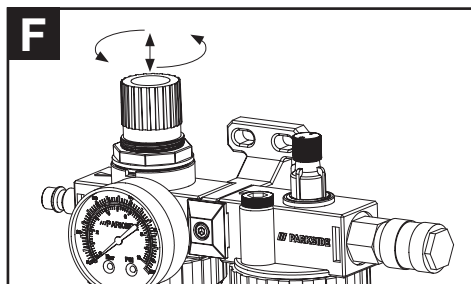
3.2 Enchimento do nebulizador de óleo

- Desaparafusar a entrada de reabastecimento de óleo [3] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando uma ferramenta adequada (ver Fig. E). Encher o reservatório de óleo [7] com óleo de compressor adequado até atingir a marca máxima (ver Fig. B na página desdobrável).
- Em seguida, rodar a entrada de enchimento de óleo [3] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para apertar.



4. Colocação em funcionamento

- Ligar o tubo de alimentação de ar comprimido da ferramenta a ligar ao acoplamento rápido [5] da unidade de manutenção de ar comprimido. Um triângulo „▶“ na superfície do aparelho indica a direção do fluxo de ar comprimido.
- Em primeiro lugar, soltar o bloqueio puxando o regulador de ar comprimido [1] para cima (ver fig. F).
- Colocar o regulador de ar comprimido [1] no nível mais baixo, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. As definições pretendidas são adoptadas premindo o regulador de ar comprimido [1] para baixo.
- Ligar o tubo de alimentação de ar comprimido da fonte de ar comprimido ao bocal de encaixe [12] da unidade de manutenção de ar comprimido. Existe um triângulo „▶“ na superfície diretamente na entrada, que indica a direção do fluxo do ar comprimido.



4.1 Regulação da pressão de funcionamento

Depois de ligar a unidade de manutenção de ar comprimido a uma fonte de ar comprimido, pode definir a pressão de funcionamento desejada utilizando o regulador de ar comprimido **1**.

A pressão de trabalho aplicada da fonte de ar comprimido é apresentada no manómetro de ar comprimido **11**.

- Em primeiro lugar, soltar o bloqueio puxando o regulador de ar comprimido **1** para cima (ver fig. F).
- Rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio reduz a pressão. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a pressão.
- Bloquear a regulação premindo o regulador de ar comprimido **1** para baixo.

4.2 Unidade de filtragem

- A unidade de filtragem **14** está ligada ao regulador de ar comprimido **1**. A pressão máxima de trabalho é de 8 bar e a pressão de funcionamento pode ser regulada de 0,5 a 8 bar. A unidade de filtragem **14** é utilizada para filtrar os condensados e armazena-os no depósito de recolha de condensados **9**.
- Pode verificar o nível de condensado através das áreas de visualização transparentes (ver Fig. C na página desdobrável). O

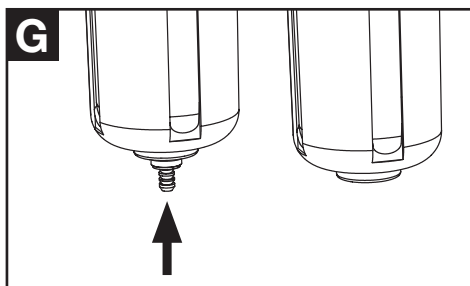
condensado armazenado pode ser drenado através da válvula de drenagem **8**.

4.3 Dreno de condensado

- É proibida a utilização da unidade de filtragem **14** sem o recipiente de recolha de condensados **9** montado.

NOTA

- Certifique-se de que a unidade de manutenção de ar comprimido está desligada da fonte de ar comprimido antes de esvaziar o recipiente de recolha de condensado **9**. Caso contrário, o condensado recolhido pode ser pulverizado de forma descontrolada.
- A válvula de drenagem **8** abre-se assim que é desligada do ar comprimido.
- Para esvaziar o condensado armazenado do recipiente de recolha de condensado **9**, utilize um recipiente adequado.
- Pressionar a válvula de drenagem **8** a partir de baixo (ver Fig. G), esta abre-se e o condensado flui para o recipiente.



4.4 Unidade de nebulização de óleo

O grupo nebulizador de óleo **13** está ligado ao grupo de filtragem **14**. A sua função é lubrificar o ar comprimido filtrado.

O nível de enchimento do reservatório de óleo **7** pode ser verificado através das superfícies de inspeção. Utilizar apenas

óleo adequado para esta unidade de manutenção de ar comprimido.

- Retirar a unidade de manutenção da fonte de ar comprimido antes de atestar o óleo.
- Rodar o parafuso de passagem do óleo [4], que está montado no visor, no sentido dos ponteiros do relógio (“-”) para reduzir a quantidade de óleo necessária. Rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (“+”) para aumentar a quantidade de óleo.
- O visor de inspeção integrado permite uma monitorização constante do ar comprimido filtrado.
- Para encher o óleo, desapertar o parafuso da entrada de reabastecimento de óleo [3] com uma chave Allen adequada. Encher o recipiente com um funil adequado e voltar a apertar o parafuso com a chave.

Erro	Causa	Solução
A lubrificação não é suficiente.	O bujão de drenagem de óleo [4] está demasiado apertado na direção (“-”).	Aumentar a quantidade de óleo.
	A quantidade de óleo para ar comprimido é demasiado baixa, ou seja, inferior ao nível mínimo de enchimento.	Deitar mais óleo no reservatório de óleo [7]. Ter em atenção a quantidade máxima de enchimento.
A pressão de funcionamento do ar comprimido é demasiado baixa.	O regulador de pressão [1] está demasiado apertado.	Aumentar a pressão.

5. Manutenção, limpeza e armazenamento

ATENÇÃO! RISCO DE FERIMENTOS! Desligar o aparelho da fonte de ar comprimido antes de efetuar trabalhos de manutenção.

NOTA

A unidade de manutenção de ar comprimido deve ser objeto de manutenção e revisão regulares para garantir o funcionamento correto e o cumprimento dos requisitos de segurança. Um funcionamento incorreto e inadequado pode levar a falhas e danos no aparelho.

- Nunca utilizar produtos de limpeza ou solventes agressivos e/ou abrasivos. Estes podem danificar as peças de plástico da unidade de manutenção de ar comprimido.
- Certifique-se de que não entra água no lubrificador.
- Certificar-se de que a caixa e o interior da unidade de manutenção de ar comprimido estão livres de pó e sujidade. Para o efeito, limpar regularmente a unidade de manutenção de ar comprimido com um pano limpo.
- Limpar regularmente a unidade de manutenção de ar comprimido e as ligações com um pano húmido.
- Esvaziar regularmente o recipiente de recolha de condensados [9] da unidade de manutenção de ar comprimido. Para o efeito, pressionar para cima a válvula de descarga [8] (ver Fig. G) situada na parte inferior. A unidade de manutenção de ar comprimido deve ser despressurizada por razões de segurança. Desligar a unidade de manutenção de ar comprimido da fonte de ar comprimido. A válvula de descarga [8] abre-se assim que é desligada do ar comprimido.

6. Eliminação

- A ferramenta pneumática, acessórios e embalagem devem ser devidamente reciclados.
- Poderá obter informações sobre as opções de eliminação do aparelho usado junto dos responsáveis legais e locais pela reciclagem.



A embalagem é feita de materiais ecologicamente corretos que pode descartar em pontos de reciclagem locais.



Estes logótipos só se aplicam a Espanha e a Portugal.



O logótipo Triman é válido apenas para a França.



Observe a rotulagem dos materiais da embalagem ao separar os resíduos; estes são marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e cartão/80-98 Compostos.

6.1 Compatibilidade ambiental e eliminação de materiais

O óleo lubrificante não deve entrar em contacto com o solo, a água ou as águas residuais. O óleo lubrificante é um resíduo perigoso e deve ser eliminado em conformidade. Respeitar os regulamentos locais. Eliminar o óleo lubrificante e as embalagens que contêm resíduos num ponto de recolha local, numa estação de serviço ou num revendedor de óleo.

* As embalagens não contaminadas ou limpas podem ser recicladas.

7. Garantia da ROWI Germany GmbH

Estimado(a) cliente,
Este aparelho tem 3 anos de garantia a contar a partir da data de compra. Caso este produto apresente defeitos, exerça os seus direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia, apresentada de seguida.

Condições de garantia

O prazo da garantia tem início com a data de compra. Por favor, conserve cuidadosamente o recibo original. Este documento é necessário como comprovativo de compra.

Caso, dentro de três anos a contar da data de compra deste produto, surja um defeito de material ou de fabrico, procederemos à reparação ou substituição (a nosso critério) gratuita do produto.

Esta prestação de garantia pressupõe que, dentro do prazo de três anos, seja apresentado o aparelho danificado e o recibo de compra (talão de caixa), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e de quando este surgiu.

Caso o defeito seja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Período de garantia e reclamações legais de garantia

Eventuais danos e defeitos já presentes no momento da compra devem ser imediatamente comunicados após a abertura da embalagem. Quaisquer reparações realizadas após a expiração do período de garantia serão cobradas.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com os mais rigorosos critérios de qualidade e meticulosamente testado antes do fornecimento.

A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto expostas a um desgaste normal e, consequentemente, encaradas como peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças em vidro.

Esta garantia perderá a validade, caso o produto tenha sido sujeito a danos ou a uma utilização ou manutenção indevidas. Para uma utilização correta do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser precisamente cumpridas. Deverá evitar impreterivelmente finalidades e ações desaconselhadas ou contra as quais se advirta no manual de instruções.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico e não é indicado para uso comercial. Em caso de manuseamento abusivo e indevido, exercício de força excessiva e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica autorizado, a garantia perderá a validade.

Processamento em caso de garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, por favor siga as seguintes indicações:

- Para qualquer pedido de informação, é necessário apresentar o recibo e o número do artigo (IAN 465613_2504) como prova de compra.
- Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.

- Em caso de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- Pode então enviar gratuitamente um produto considerado defeituoso para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode visualizar e transferir estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar os manuais. Introduzindo o número de artigo (IAN) 465613_2504, acederá às instruções de funcionamento do seu artigo.

8. Assistência ao cliente

Se, durante a utilização do produto da ROWI Germany, surgirem problemas, proceda do seguinte modo:

Contacto

Contacte a equipa de assistência da ROWI Germany através de:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Alemanha
Lidl-services@rowi-group.com
Linha de apoio direto ao cliente:
+800 7694 7694
(gratuito a partir da rede fixa)

IAN 465613_2504

A maioria dos problemas pode ser resolvida logo no âmbito do competente aconselhamento técnico da nossa equipa de assistência.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Versione delle informazioni · Versión de la información ·
Estado das informações: 09/2025
ID No.: PDWE 8 C3-CB01-01

IAN 494762_2504

